

# Interreg Italia-Österreich

European Regional Development Fund



## KOOPERATIONSPROGRAMM INTERREG V-A ITALIEN-ÖSTERREICH 2014-2020

**ANLEITUNG ZUR ERSTELLUNG EINES eGov-ACCOUNTS**

Rufen Sie folgende URL auf: <https://interreg.egov.bz.it>

Wenn Sie als rechtlicher Vertreter über keinen eGov-Account verfügen, klicken Sie auf „eGov-Account erstellen“

The screenshot shows the Südtiroler Bürgernetz website. At the top, there is a search bar with the text "Suche in: Bürgernetz | Dienste | Formulare | Institutionen" and a "Suche" button. Below the search bar is a navigation menu with links: Home, Aktuelles, Dienste, Formulare, Institutionen, Institutionelle Veröffentlichungen, Community, Publikationen, and Persönlicher Bereich.

The main content area is divided into two columns. The left column is titled "Zugriff zu den Diensten mit dem eGov-Account" and contains two sub-sections:

- Zugriff mit Bürgerkarte**: A blue box with instructions: "1. Führen Sie die Karte ins Lesegerät ein" and "2. Klicken Sie auf 'Anmelden'". Below this is an image of a card reader with a card being inserted. A button labeled "Anmelden" is positioned below the image. At the bottom of this section, it says "Kartenlesegerät und Bürgerkarte noch nicht installiert? Erfahren Sie mehr »".
- Zugriff mit Benutzernamen und Passwort**: A green box with instructions: "1. Geben Sie Ihre Zugangsdaten ein" and "2. Klicken Sie auf 'Anmelden'". Below this is a login form with fields for "Benutzername:" and "Passwort:". A button labeled "Anmelden" is below the fields. A link "Probleme bei der Anmeldung?" is below the button. At the bottom of this section, it says "Noch keinen Benutzernamen/Passwort? eGov-Account erstellen »".

The right column contains a "Zur Vertiefung" section with links "Was ist der eGov-Account?" and "Was ist die Bürgerkarte?". Below this is a "Callcenter" section with a "GRÜNE NUMMER 800 816 836" and contact information: "Montag – Freitag 9:00 – 17:00 Uhr", "servicedesk@provinz.bz.it", and "Anfrage-Nr.: 1aa43921". At the bottom of the right column is a "Feedback" section with the text "Ihre Meinung interessiert uns:" and a text input field.

## eGov-Account erstellen

Wenn Sie fortfahren, erstellen Sie einen eGov-Account, ohne dass Ihre Identität überprüft bzw. zertifiziert wird. **Mit diesem eGov-Account können Sie nur einige Dienste nutzen.**

Um **alle Dienste nutzen** zu können, müssen Sie diesen eGov-Account in einem zweiten Moment unter Verwendung der **Bürgerkarte zertifizieren**.

Wenn Sie eine Bürgerkarte (und ein Kartenlesegerät) besitzen, empfehlen wir Ihnen sich mit diesem [anzumelden](#).

Zurück Weiter

### Callcenter

GRÜNE NUMMER  
**800 816 836**

Montag – Freitag

9:00 – 17:00 Uhr

[servicedesk@provinz.bz.it](mailto:servicedesk@provinz.bz.it)

Anfrage-Nr.: [1aa43921](#)

### Feedback

Ihre Meinung interessiert uns:

## eGov-Account erstellen

### Nutzungsbedingungen eGov-Account

Allgemein  
Der eGov-Account ist Ihr Benutzerkonto bei der öffentlichen Verwaltung Südtirols. Er ermöglicht Ihnen die dienst- und körperschaftsübergreifende Speicherung Ihrer Profildaten und Einstellungen. Viele Dienste der öffentlichen Verwaltung setzen für ihre Verwendung den Besitz eines eGov-Accounts voraus.

Ich habe die Nutzungsbedingungen des eGov-Accounts gelesen und gebe mein ausdrückliches Einverständnis.

### Mitteilung gemäß Datenschutzkodex (Legl.D. Nr. 196/2003)

Wir möchten Sie darüber in Kenntnis setzen, dass die von Ihnen zur Verfügung gestellten personenbezogenen Daten von der Autonomen Provinz Bozen im Sinne der Bestimmungen des Legl.D. vom 30.6.2003, Nr. 196 ("Datenschutzkodex") verarbeitet werden und dazu folgende Informationen geben:

- Zweck der Verarbeitung

Ich habe die Mitteilung gemäß Datenschutzgesetz (LeglD. Nr. 196/2003) gelesen und gebe mein ausdrückliches Einverständnis.

Zurück Weiter

### Callcenter

GRÜNE NUMMER  
**800 816 836**

Montag – Freitag

9:00 – 17:00 Uhr

[servicedesk@provinz.bz.it](mailto:servicedesk@provinz.bz.it)

Anfrage-Nr.: [1aa43921](#)

### Feedback

Ihre Meinung interessiert uns:



Suche

## eGov-Account erstellen

(\*) Pflichtfeld

### Zugangsdaten

Benutzername: DEMO-FirmaTest i

Der Benutzername muss mindestens 3 Zeichen lang sein und darf Buchstaben, Ziffern sowie die Sonderzeichen . \_ - enthalten. Es dürfen allerdings keine Leerzeichen enthalten sein.

### Passwort

Wählen Sie ein Passwort: (\*)  i

Geben Sie das Passwort erneut ein: (\*)

Das Passwort muss mindestens 8 Zeichen lang sein und eine Ziffer oder ein Sonderzeichen enthalten. Es darf weder den Vor-, Nach- oder Benutzernamen enthalten und darf keinem der vorherigen Passwörter entsprechen.

### Kontaktdaten

Bevorzugte Kommunikationssprache: Deutsch v  
(\*)

### E-Mail-Adresse

#### Hinweis

Die E-Mail-Adresse wird zum Versand persönlicher und vertraulicher Daten verwendet. Um einen Missbrauch Ihres eGov-Accounts zu vermeiden, geben Sie bitte eine E-Mail-Adresse an, zu der ausschließlich Sie Zugriff haben.

Neue E-Mail-Adresse: (\*)

Geben Sie Ihre E-Mail-Adresse erneut ein: (\*)

Zurück

Weiter

### Callcenter

GRÜNE NUMMER  
**800 816 836**

Montag – Freitag

9:00 – 17:00 Uhr

[servicedesk@provinz.bz.it](mailto:servicedesk@provinz.bz.it)

Anfrage-Nr.: 1aa43921

### Feedback

Ihre Meinung interessiert uns:



Suche

## eGov-Account erstellen

(\*) Pflichtfeld

Sie können weitere persönliche Daten angeben, die z. B. zum Vorbefüllen von Formularen verwendet werden.

### Callcenter

GRÜNE NUMMER  
**800 816 836**

Montag – Freitag

9:00 – 17:00 Uhr

[servicedesk@provinz.bz.it](mailto:servicedesk@provinz.bz.it)

Anfrage-Nr.: 1aa43921

### Feedback

Ihre Meinung interessiert uns:

#### Identifizierungsdaten

Vorname: (\*) Mario

Nachname: (\*) Rossi

Geschlecht: (\*)  weiblich  männlich

Geburtsdatum: (\*) 01.01.1980 z.B. 31.12.2015

#### Geburtsort

Staat: Italien

Ort: Bozen (BZ)

#### Steuernummer

Steuernummer: RSSMRA80A01A952F

#### Kontaktdaten

Telefonnummer: 0471413160

Mobiltelefonnummer: 348f

#### Wohnsitz

Staat: Italien

Ort: Bozen (BZ)

PLZ: 39100

Adresse: Gerbergasse

Nr.: 69

#### Postanschrift

Fällt mit Wohnsitz zusammen

Zurück

**eGov-Account erstellen**

Durch einen Klick auf „eGov-Account erstellen“ wird die erste Phase beendet.

**Südtiroler Bürgernetz**  
Ihr Portal zur öffentlichen Verwaltung

Suche in: **Bürgernetz** | Dienste | Formulare | Institutionen

Suche

Home | Aktuelles | Dienste | Formulare | Institutionen | Institutionelle Veröffentlichungen | Community | Publikationen | Persönlicher Bereich

## eGov-Account erstellen

An die Adresse **@provinz.bz.it** wurde eine E-Mail gesendet. Folgen Sie den darin enthaltenen Anweisungen, um die Registrierung abzuschließen.

**Callcenter**  
GRÜNE NUMMER  
**800 816 836**  
Montag – Freitag  
9:00 – 17:00 Uhr  
[servicedesk@provinz.bz.it](mailto:servicedesk@provinz.bz.it)  
Anfrage-Nr.: **1aa43921**

**Feedback**  
Ihre Meinung interessiert uns:

Oben die Bestätigung, dass der eGov-Account erstellt worden ist.

eGov-Account - Registrierung - Nachricht (HTML)

Von: account@egov.bz.it  
An:  
Cc:  
Betreff: eGov-Account - Registrierung

Gesendet: Mi 23.09.2015 10:54

Sehr geehrter Herr Mario Rossi,

Ihr eGov-Account DEMO-FirmaTest wurde erfolgreich erstellt, aber noch nicht aktiviert. Rufen Sie bitte folgenden Link auf, um Ihren eGov-Account zu aktivieren:  
<https://test-ts.egov.bz.it/Zs5916NhFd6mucwZ5nvs0iK3t42>

Sollte das Anklicken des Links nicht funktionieren, kopieren Sie den Link in Ihr Browserfenster.

**ACHTUNG**  
Falls Sie den Link nicht bis spätestens 09.10.2015 aufrufen, müssen Sie einen neuen eGov-Account erstellen.

Mit freundlichen Grüßen  
Der Verwalter der eGov-Accounts

Bei Fragen oder Problemen wenden Sie sich an das Callcenter unter der Grünen Nummer 800 816 836 (Montag - Freitag, 9:00 - 17:00 Uhr) oder per E-Mail an [servicedesk@provinz.bz.it](mailto:servicedesk@provinz.bz.it)

Diese E-Mail wurde automatisch verschickt. Bitte nicht darauf antworten. Teilen Sie uns bitte mit, falls Sie diese E-Mail unbegründet erhalten haben.

Nach dem Klick auf „eGov-Account erstellen“ wird obige Email an die angegebene Adresse verschickt. WICHTIG: auf den Link im Text klicken, damit der eGov-Account aktiviert werden kann.

## Registrierung abgeschlossen

Ihr eGov-Account wurde erfolgreich aktiviert.

### Identifikationsdaten Ihres eGov-Accounts

Benutzername: DEMO-FIRMATEST

### Achtung

Ihr eGov-Account ist nicht zertifiziert, d. h. Ihre Identität wurde von der öffentlichen Verwaltung nicht überprüft. Mit diesem nicht-zertifizierten eGov-account können Sie **nicht alle Dienste nutzen**. Um alle Dienste nutzen zu können, müssen Sie Ihren eGov-Account zertifizieren, indem Sie sich mit einer aktivierten Bürgerkarte anmelden.

Diese Informationen wurden Ihnen per E-Mail an die Adresse [@provinz.bz.it](mailto:) zugeschickt.

Weiter zum Dienst

### Callcenter

GRÜNE NUMMER  
**800 816 836**

Montag – Freitag  
9:00 – 17:00 Uhr  
[servicedesk@provinz.bz.it](mailto:servicedesk@provinz.bz.it)  
Anfrage-Nr.: [1aa43921](#)

### Feedback

Ihre Meinung interessiert uns:

Durch einen Klick auf „Weiter zum Dienst“ wird man auf die entsprechende Seite umgeleitet, auf der man sich einloggen kann.



## Zugriff zu den Diensten mit dem eGov-Account

Für den Zugriff benötigen Sie einen eGov-Account, Ihr digitales Benutzerkonto bei der öffentlichen Verwaltung Südtirols.

### Zugriff mit Bürgerkarte

1. Führen Sie die Karte ins Lesegerät ein
2. Klicken Sie auf "Anmelden"



Anmelden

Kartenlesegerät und Bürgerkarte  
noch nicht installiert?  
[Erfahren Sie mehr »](#)

### Zugriff mit Benutzernamen und Passwort

1. Geben Sie Ihre Zugangsdaten ein
2. Klicken Sie auf "Anmelden"

Benutzername:

DEMO-FirmaTest

Passwort:

.....

Anmelden

[Probleme bei der Anmeldung?](#)

Noch keinen Benutzernamen/Passwort?  
[eGov-Account erstellen »](#)

## Zur Vertiefung

- [Was ist der eGov-Account?](#)
- [Was ist die Bürgerkarte?](#)

## Callcenter

GRÜNE NUMMER  
**800 816 836**

Montag – Freitag

9:00 – 17:00 Uhr

[servicedesk@provinz.bz.it](mailto:servicedesk@provinz.bz.it)

Anfrage-Nr.: [1aa43921](#)

## Feedback

Ihre Meinung interessiert uns:

Geben Sie jetzt den von Ihnen gewählten Benutzernamen und das Passwort ein.



**Interreg**  
Italia-Österreich  
European Regional Development Fund

Willkommen Franz Klammer

Spracheinstellung \*

Deutsch

speichern

Liste der juristischen Personen mit Zugang

Bezeichnung	Steuernummer	Rechtssitz	Gesetzlicher Vertreter	Aktionen
Keine juristische Person berechtigt				

Liste der juristischen Personen mit aktiven Vertretungen

Firmenbezeichnung	Steuernummer	Rechtssitz	Vertretung aktivieren
Keine Vertretung aktiv <a href="#">Neue Vertretung beantragen</a>			

Logout

Diese Applikation ist optimiert für folgende Browser (ab angegebener Version oder höher)

Firefox Chrome Safari ver.5.1 Opera ver.12 IE ver.9 (eingeschränkte Funktionen)

Nur beim ersten Login sehen Sie als rechtlicher Vertreter die obige Seite. Durch einen Klick auf „Neue Vertretung beantragen“ werden Sie auf untenstehende Seite umgeleitet.

Durch eine Vertretung wird der angelegte persönliche eGov-Account mit der Einrichtung, der Sie vorstehen, verknüpft, damit Sie in Ihrer Funktion als rechtlicher Vertreter Anträge, Erklärungen und Meldungen auf elektronischem Wege einreichen können.

Eine gültige elektronische Unterschrift ist für den Abschluss einiger Schritte im System „coheMON“ notwendig.



## Vertretung beantragen

Mit (\*) gekennzeichnete Felder müssen ausgefüllt werden

Vervollständigen Sie bitte Ihre persönlichen Daten.:

**Identifizierungsdaten**

Vorname (\*)

Nachname (\*)

Geschlecht (\*)  weiblich  männlich

Geburtsdatum (\*)

Geburtsort

Staat (\*)

Ort

Steuernummer (\*)  RSSMRA80A01A952F  
 Der Antragsteller erklärt keine italienische Steuernummer zu besitzen



## Vertretung beantragen

Mit (\*) gekennzeichnete Felder müssen ausgefüllt werden

Geben Sie bitte die Steuer- und MwSt.Nr. des Unternehmens, Freiberuflers, Vereins, ... ein, für den Sie den Dienst <strong>undefinied</strong> nutzen möchten. <br/> Bei EU-Ausländern bitte die europäische Umsatzsteuer-Identifikationsnummer (USt-IdNr. in Deutschland, UID in Österreich) eingeben.

MwSt.Nr.

Der Antragsteller erklärt weder eine italienische noch eine EU-MwSt.-Nr zu besitzen

Steuernummer

Der Antragsteller erklärt keine italienische Steuernummer zu besitzen



## Vertretung beantragen

Mit (\*) gekennzeichnete Felder müssen ausgefüllt werden

Geben Sie bitte die Daten des Unternehmens, Freiberuflers, Vereins, ... ein, für den Sie den Dienst <strong>undefinied</strong> nutzen möchten.

### Identifizierungsdaten

Bezeichnung (deutsch) (*)	<input type="text" value="Firma TEST"/>
Bezeichnung (italienisch) (*)	<input type="text" value="Ditta TEST"/>
MwSt.Nr. (*)	<input type="radio"/> <input type="text"/> <input checked="" type="radio"/> Der Antragsteller erklärt weder eine italienische noch eine EU-MwSt.-Nr zu besitzen
Steuernummer (*)	<input type="radio"/> <input type="text"/> <input checked="" type="radio"/> Der Antragsteller erklärt keine italienische Steuernummer zu besitzen

### Rechtssitz

Staat (*)	<input type="text" value="Italien"/>
Ort	<input type="text" value="Bozen (BZ)"/>
PLZ (*)	<input type="text" value="39100"/>
Adresse (*)	<input type="text" value="Gerbergasse"/>
Adresse auf Italienisch (*)	<input type="text" value="via Conciapelli"/>
Hausnummer (*)	<input type="text" value="69"/>

### Kontaktdaten

E-Mail-Adresse	<input type="text" value="email@me.it"/>
Telefonnummer (*)	<input type="text" value="0471123456"/>
Mobiltelefonnummer	<input type="text" value="338123456"/>
Fax	<input type="text"/>

### Gesetzlicher Vertreter

Der Antragsteller ist ein gesetzlicher Vertreter des Vertretenen



## Vertretung beantragen

Mit (\*) gekennzeichnete Felder müssen ausgefüllt werden

Geben Sie bitte die Kontaktdaten an, die Sie verwenden möchten, wenn Sie Dienste im Namen von <strong>undefin</strong> nutzen.

### Kontaktdaten

E-Mail-Adresse (*)	<input type="text" value="@provinz.bz.it"/>
Telefonnummer	<input type="text" value="0471413160"/>
Mobiltelefonnummer	<input type="text" value="3488218601"/>
Fax	<input type="text"/>



## Vertretung beantragen

Mit (\*) gekennzeichnete Felder müssen ausgefüllt werden

Nutzen Sie die Gelegenheit, um neben dem Dienst <strong>undefin</strong> noch weitere Dienste für <strong>{1}</strong> nutzen zu können. Dadurch ersparen Sie sich weitere Ansuchen.

### Gültigkeit der Vertretung

Für alle aktuell und zukünftig angebotenen Dienste (\*\*)

Für folgende Dienste:

- Europäischer Fond für regionale Entwicklung (EFRE) (\*\*)
- Antrag auf Förderung für Firmen
- Demodienst für physische und juristische Personen (\*\*)
- Ejobole (\*\*)
- Europäischer Sozialfond (ESF) (\*\*)
- INTERREG (\*\*)
- Meldung einer Tierbewegung (\*\*)
- Sozialvorsorge, Antragsverwaltung (\*\*)
- Sozialvorsorge, Positionberatung (\*\*)
- Vermittlerportal (\*\*)
- WAVE (\*\*)
- Wirtschaftsförderung - Beitragsantrag (\*\*)

Wenn Sie eine mit (\*\*) markierte Auswahl getroffen haben, benötigen Sie eine Vollmacht eines gesetzlichen Vertreters.

## Vertretung beantragen - Zusammenfassung

Mit (\*) gekennzeichnete Felder müssen ausgefüllt werden

Bitte überprüfen Sie die eingegebenen Daten, bevor Sie den Antrag abschicken.

### Antragsteller

#### Identifizierungsdaten

Vorname: Mario  
Nachname: Rossi  
Geschlecht: männlich  
Geburtsdatum: 01.01.1980  
Ort: Bozen  
Steuernummer: RSSMRA80A01A952F

### Vertreter

#### Identifizierungsdaten

Bezeichnung (deutsch): Firma TEST  
Bezeichnung (italienisch): Ditta TEST

#### MwSt.Nr.

MwSt.Nr.: -

Steuernummer: -

#### Rechtssitz

Adresse: Gerbergasse 69  
Adresse auf Italienisch: via Conciapelli 69  
Ort: 39100 Bozen (BZ)

#### Kontaktdaten

E-Mail-Adresse: email@me.it  
Telefonnummer: 0471123456  
Mobiltelefonnummer: -  
Fax: -

### Gesetzlicher Vertreter

#### Identifizierungsdaten

Vorname: Mario  
Nachname: Rossi  
Geschlecht: männlich  
Geburtsdatum: 01.01.1980  
Ort: Bozen  
Steuernummer: RSSMRA80A01A952F

### Vertretung

#### Kontaktdaten

E-Mail-Adresse: demian.zucal@provinz.bz.it  
Telefonnummer: 0471413160  
Mobiltelefonnummer: 3488218601  
Fax: -

#### Dienste

Für alle aktuellen und zukünftigen Dienste

Zurück Antrag abschicken



## Vertretung beantragen - Antrag abschließen

Ihr Antrag wurde entgegengenommen. Folgen Sie untenstehenden Anweisungen, um den Antrag abzuschließen.

1. Laden Sie den [Antrag im PDF-Format](#) herunter.
2. Drucken Sie den Antrag aus.
3. Unterschreiben Sie den Antrag.
4. Legen Sie die im Antrag angeführten Dokumente bei.
5. Schicken Sie den Antrag per Post oder Fax an die zuständige Körperschaft oder geben Sie ihn persönlich dort ab (bringen Sie dabei ein gültiges Ausweisdokument mit).

### oder alternativ

1. Laden Sie den [Antrag im PDF-Format](#) herunter.
2. Unterschreiben Sie den PDF-Antrag mit Ihrer digitalen Unterschrift.
3. Wenn im Antrag die Unterschrift des gesetzlichen Vertreters angegeben ist, lassen Sie den Antrag auch von ihm digital unterschreiben.
4. Schicken Sie den Antrag per Email an die zuständige Körperschaft (siehe unten).

#### Zuständige Körperschaft

Amt für europäische Integration  
Gerbergasse 69  
39100 Bozen  
Tel. 0471 41 31 60  
Fax 0471-413189  
Email: [efre@provinz.bz.it](mailto:efre@provinz.bz.it)

Rufen Sie erneut die URL <https://interreg.egov.bz.it> auf, oder laden Sie die immer noch geöffnete Seite neu. Nach erfolgreichem Login müssten Sie folgende Seite sehen:

**Interreg Italia-Österreich**  
European Regional Development Fund

Willkommen Mario Rossi

Spracheinstellung \*

Deutsch

speichern

Liste der juristischen Personen mit Zugang

Bezeichnung	Steuernummer	Rechtssitz	Gesetzlicher Vertreter	Aktionen
Keine juristische Person berechtigt				

Liste der juristischen Personen mit aktiven Vertretungen

Firmenbezeichnung	Steuernummer	Rechtssitz	Vertretung aktivieren
Ditta TEST		Siemensstraße 548 39100 Bolzano BZ	<input checked="" type="checkbox"/> Vertretung aktivieren

Logout

Diese Applikation ist optimiert für folgende Browser (ab angegebener Version oder höher)

Firefox Chrome Safari ver.5.1 Opera ver.12 IE ver.9 (eingeschränkte Funktionen)

Klicken Sie auf „Vertretung aktivieren“

**Interreg Italia-Österreich**  
European Regional Development Fund

## Aktivierung des rechtlichen Vertreters

Ist dieser Nutzer der rechtliche Vertreter? \*

Ja \*

Fortfahren →

← zurück

Willkommen Mario Rossi

Spracheinstellung \*

Deutsch

speichern

Liste der juristischen Personen mit Zugang

Bezeichnung	Steuernummer	Rechtssitz	Gesetzlicher Vertreter	Aktionen
Ditta TEST		Siemensstraße 548 39100 Bolzano (Bolzano (BZ))	Mario Rossi Rechtlicher Vertreter nicht validiert	Zugang

Liste der juristischen Personen mit aktiven Vertretungen

Firmenbezeichnung	Steuernummer	Rechtssitz	Vertretung aktivieren
Ditta TEST		Siemensstraße 548 39100 Bolzano BZ	Vertretung

Logout

Diese Applikation ist optimiert für folgende Browser (ab angegebener Version oder höher)

Firefox

Chrome

Safari ver.5.1

Opera ver.12

IE ver.9 (eingeschränkte Funktionen)

Sie haben jetzt Zugang zum System.

Ihre Rolle als rechtlicher Vertreter wird von der Verwaltungsbehörde geprüft, gegebenenfalls können Sie dazu kontaktiert werden.

Sobald die Validierung erfolgt ist, können auch alle Mitarbeiter Ihrer Einrichtung ins System einsteigen und anhand der vorgesehenen Zugangsrechte Handlungen vornehmen.